

**Zmluva o poskytovaní jazykového vzdelávania
uzatvorená podľa ustanovenia § 269 odsek 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších
predpisov**

1. ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ č. 1

Obchodné meno objednávateľa: Úrad geodézie, kartografie a katastra SR
Adresa: Chlumeckého 2, 820 12 Bratislava
IČO: 166 260
DIČ: 2020830240
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: [REDACTED]
Štatutárny zástupca: Ing. Hedviga Májovská

Objednávateľ č. 2

Obchodné meno objednávateľa: Geodetický a kartografický ústav
Adresa: Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava
IČO: 17316219
DIČ: 2020838083
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: [REDACTED]
Štatutárny zástupca: Mgr. Ľuboslav Michalík

Objednávateľ č. 3

Obchodné meno objednávateľa: Výskumný ústav geodézie a kartografie
Adresa: Chlumeckého 4, 820 12 Bratislava
IČO: 00 166 251
DIČ: 2020857080
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: [REDACTED]
Štatutárny zástupca: Mgr. Michal Špánik

(ďalej aj len objednávateľia)

Poskytovateľ:

Obchodné meno poskytovateľa: VEVE, s.r.o.
Adresa: Astronomická 11, 821 02 Bratislava
IČO: 44815794
DIČ: 2022839489
Bankové spojenie: [REDACTED]
Číslo účtu: [REDACTED]
Zastúpená : Mgr. Veronika Vörösová, konateľ

2. Predmet zmluvy

Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať pre objednávateľov tieto služby:

- 2.1 zabezpečiť výuku anglického jazyka pre zamestnancov objednávateľa č. 1, č. 2., č. 3 - v priestoroch objednávateľov na Chlumeckého 2, Bratislava alebo Chlumeckého č. 4, Bratislava
- 2.2 zabezpečiť výučbu kvalifikovaným a skúseným lektorom,
- 2.3 zabezpečiť výučbu s obsahovou náplňou a zameraním na: angličtinu v štátnej správe pre oblasť geodézie, kartografie a katastra pre skupinovú výučbu (1. začiatocníci, 2. mierne pokročilí, 3. pokročilí), rozvoj špecializovanej slovnej zásoby používanej v oficiálnych dokumentoch a komunikácii v prostredí EÚ, súvisiace gramatické prostriedky a dôraz na ich používanie v komunikácii, rokovacia angličtina a jazyk odborných stretnutí, efektívna a profesionálna prezentácia na medzinárodných podujatiach v súlade so zaužívanými zvyklosťami EÚ.

3. Termín a rozsah plnenia

- 3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje realizovať výučbu anglického jazyka v termíne od 01.02.2012 do 31.01.2013 v rozsahu dvoch vyučovacích hodín týždenne (jedna vyučovacia hodina v trvaní 45 minút) pre každú skupinu uvedenú v čl. 2.3.
- 3.2 V prípade zrušenia hodiny zo strany objednávateľov sa zrušená hodina odučí v náhradnom termíne po dohode s poskytovateľom. Poskytovateľ nie je povinný nahradiť výučbu, ktorá sa zruší v lehote kratšej ako 24 hodín pred začiatkom výučby. Poskytovateľ má právo takúto vyučovaciu hodinu fakturovať.
- 3.3 V prípade zrušenia hodiny zo strany poskytovateľa je poskytovateľ povinný po dohode s objednávateľom odučiť hodinu v náhradnom termíne. Poskytovateľ je povinný aspoň 24 hodín pred začatím hodiny oznámiť objednávateľovi č. 1 zrušenie vyučovacej hodiny.

4. Podmienky plnenia

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že anglický jazyk sa bude vyučovať v priestoroch objednávateľov v termínoch dvakrát týždenne v rozsahu podľa čl. 3.1.
- 4.2 Poskytovateľ bude evidovať dochádzku účastníkov, vykoná preskúšanie účastníkov kurzu písomnou a ústnou formou a v prípade úspešného vykonania skúšky, vystaví účastníkom certifikát o absolvovaní kurzu.

5. Vypovedanie zmluvy

Zmluvné strany sa dohodli na ukončení zmluvy výpoveďou v prípade porušenia povinností upravených touto zmluvou. Výpovedná lehota je jeden mesiac a plyní prvým dňom mesiaca nasledujúcim po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená.

6. Cena

Cena je stanovená dohodou v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách vo výške 25,- EUR /1 vyučovacia hodina/45 min za zahraničného lektora, 19.50 EUR /1 vyučovacia hodina/45 min za slovenského lektora.

7. Platobné podmienky

7.1 Cenu za dodanie predmetu zmluvy uhradí objednávatel' č. 1 na základe faktúry poskytovateľa do 14 dní od doručenia faktúry. Faktúry sa budú vystavovať po odučení hodín, vždy na konci každého kalendárneho mesiaca. Poskytovateľ predloží faktúru vždy po uplynutí kalendárneho mesiaca. Faktúra musí obsahovať povinné náležitosti faktúry ako účtovného dokladu.

7.2. Objednávatelia sa podieľajú na úhrade ceny za dodanie predmetu zmluvy pomerne podľa podielu počtu zamestnancov konkrétného poskytovateľa zúčastňujúcich sa na výučbe k celkovému súčtu zamestnancov objednávatel'ov zúčastňujúcich sa na výučbe. Úhradu pomernej čiastky ceny za výučbu vykoná objednávatel' č. 2 a objednávatel' č. 3 objednávatel'ovi č. 1 na základe vystavenej faktúry v lehote do 3 týždňov odo dňa jej doručenia.

8. Záverečné ustanovenia

8.1 Zmluva je uzavretá na dobu určitú a uzatvára sa od 01.02.2012 do 31.01.2013. Zmluva je platná dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia podľa ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka.

8.2 Poskytovateľ zodpovedá za poskytnutie služby v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a ustanoveniami tejto zmluvy.

8.3 Účastníci tejto zmluvy po jej prečítaní prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom.

8.4 Táto zmluva je vyhotovená v siedmich rovnopisoch, dva pre ÚGKK SR, dva pre GKÚ
dva pre VÚGK a jeden pre poskytovateľa.

V Bratislave, dňa 30.01.2012

Za objednávateľa č. 1:

Za objednávateľa č. 2:

.....
Ing. Hedviga Májovská

.....
Mgr. Ľuboslav Michalík

Za objednávateľa č. 3

Za poskytovateľa

.....
Mgr. Michal Špánik

.....
Mgr. Veronika Vörösová